



French

CE Design Pat. Pending Copyright© 1997 CAT EYE Co., Ltd.  
Printed in Japan NCM25W-011120 [0688488] 4

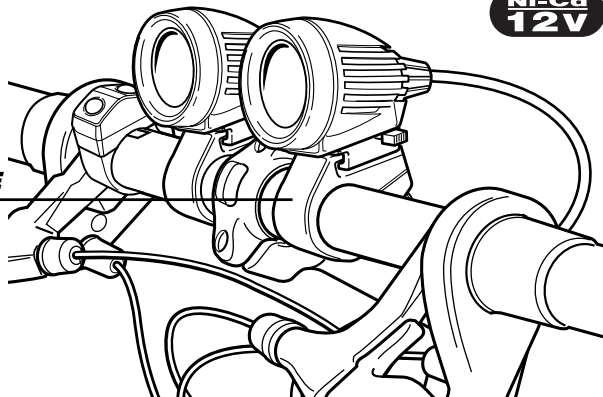
# CATEYE

High Power Lighting System  
for Bicycles  
**TWIN/SOLO**  
Model HL-NC250/260

## TWIN SUPER HALOGEN SOLO

Ni-Cd  
12V

### EXEMPLE DE MONTAGE



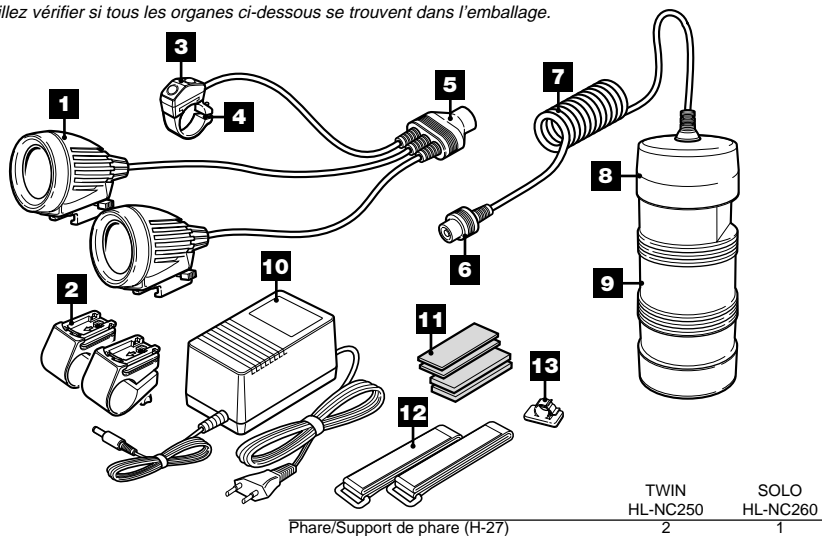
TWIN: HL-NC250

Montage sous le guidon à l'aide de l'allonge disponible en option.

### SOLO: HL-NC260

#### DESIGNATION DES ORGANES

Veuillez vérifier si tous les organes ci-dessous se trouvent dans l'emballage.



Phare/Support de phare (H-27) TWIN HL-NC250 SOLO HL-NC260  
2 1

ENGLISH	FRENCH	DEUTSCH	SPANISH	ITALIANO	NEDERLANDS
1 Lamp Body	Phare	Lampengehäuse	Cuerpo de Lámpara	Lampade	lampomhulsel
2 Bracket(H-27)	Support de phare (H-27)	Lampenhalterung (H-27)	Soporte de Lámpara (H-27)	Supporto faro (H-27)	Lamphouder (H-27)
3 Switch	Interrupteur	Schalter	Interruptor	Interruttore	Schakelaar
4 Switch Bracket	Collier d'interrupteur	Halterung Schalter	Soporte del interruptor	Supporto dell'interruttore	Schakelaarhouder
5 Plug	Prise	Stecker	Enchufe macho	Presa di connessione	Plug
6 Jack	Fiche	Buchse	Enchufe hembra	Spinotto della batteria	Contactje
7 Cord	Câble	Kabel	Cable	Cavo	Snoer
8 Battery Cap	Coiffe de batterie	Batteriedeckel	Tapa de la batería	Copribatteria	Batterijdeksel
9 Bottle Battery	Batterie	Batteriebehälter	Cuerpo de la batería	Portabatteria	Batterijhuls
10 Battery Charger	Chargeur de batterie	Batterieladegerät	Cargador de la batería	Centralina caricabatteria	Batterijlader
11 Rubber Pad	Garniture en caoutchouc	Gummipolster	Almohadilla de goma	Spessore in gomma	Rubberen vulstukjes
12 Battery Belts	Sangles de batterie	Batterieriemmen	Correas de la batería	Fasce per la batteria	Batterij bandjes
13 Cord Holder	Attache-câble	Kabelhalter	Sujetacable	Supporto cavo	Snoerhouder

### GARANTIE LIMITEE

**2 Ans de Garantie: Phare et Chargeur de Batterie Uniquement**  
(à l'exclusion de l'ampoule et de la batterie)

Ce produit est garanti, sous réserve d'une utilisation normale, pendant une période d'un an et sera réparé ou remplacé gratuitement en cas de problème. Le produit à réparer doit être retourné à CAT EYE Co., Ltd. directement par l'acheteur. Tout produit retourné au département de réparation CAT EYE doit être soigneusement emballé et le certificat de garantie ainsi que les instructions de réparation doivent accompagner le produit. Il est conseillé à l'acheteur d'écrire lisiblement ou de dactylographier ses nom et adresse sur le certificat de garantie, afin que le produit lui soit directement retourné dès que les réparations nécessaires sont terminées. Le coût de l'assurance ainsi que les frais de manutention et de transport sont à charge de la personne souhaitant une réparation sous garantie.

Adresse d'envoi pour réparation :

**CATEYE CO., LTD.**

2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku Osaka 546-0041 JAPAN  
Attention: CAT EYE Customer Service Section  
Phone: 81-6-6719-7781 Fax: 81-6-6719-2362

## MODE D'EMPLOI

### LISEZ D'ABORD ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE SYSTEME D'ECLAIRAGE

Nous vous remercions de votre achat du système d'éclairage halogène CAT EYE TWIN/SOLO - Modèle HL-NC250/260. Conçu pour vous éclairer en toute sécurité lors de vos déplacements ou randonnées de nuit, ce système d'éclairage rechargeable est équipé d'une ampoule halogène extrêmement puissante et est alimenté par une batterie de 12 volts. Avant d'utiliser votre nouveau système d'éclairage Cat eye, nous vous invitons à lire attentivement le présent mode d'emploi afin de vous familiariser avec le fonctionnement du système. Conservez ce mode d'emploi ainsi que la carte de garantie dans un endroit sûr. Ils peuvent en effet vous être utiles par la suite.

### SECURITE D'UTILISATION (IMPORTANT)

#### Attention !!!

- Le boîtier du phare devient très chaud lorsque le phare est allumé. Laissez refroidir complètement le boîtier du phare et la lentille avant de les toucher, sinon vous risquez de vous brûler.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser le phare si le boîtier du phare, le câble ou la batterie est endommagé.
- Utilisez exclusivement le chargeur fourni avec le système d'éclairage pour recharger la batterie.
- Ne court-circuitez jamais la borne de la batterie et la fiche du chargeur de batterie, au risque de provoquer une surchauffe de la batterie et d'endommager les composants.
- Lorsque la batterie ne tient plus sa charge, dévissez la base du fût contenant la batterie et enlevez la batterie. Respectez l'environnement, ne jetez pas une batterie vide dans la nature.
- Conservez la batterie hors de portée des enfants.

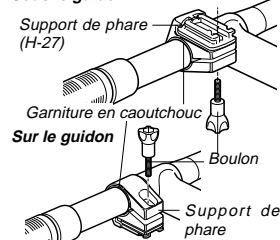
#### Remarques importantes

- Lors de l'utilisation du phare sur la voie publique, réglez le faisceau vers le bas de manière à ne pas éblouir les autres usagers.
- Ne démontez jamais le boîtier du phare ou la batterie, dans le but d'y apporter des modifications.
- N'utilisez jamais la batterie pour alimenter d'autres appareils.
- Bien que le boîtier du phare et la batterie soient étanches à l'eau (par exemple sous la pluie, etc.), ne les immergez jamais volontairement dans l'eau.
- Ne touchez jamais l'ampoule halogène directement avec vos doigts. Des taches de graisse laissées par les doigts risquent de provoquer un échauffement anormal de l'ampoule et de la faire éclater.
- Ne touchez ou n'essuyez jamais la surface du miroir au risque de la griffer et d'en réduire l'efficacité lumineuse.
- Une batterie au nickel-cadmium possède des caractéristiques uniques et fournit une efficacité lumineuse maximale jusqu'à ce qu'elle soit pratiquement déchargée. Ensuite, l'efficacité lumineuse diminue brusquement. Soyez prévoyant, ayez toujours une batterie de réserve avec vous.
- Utilisez exclusivement le chargeur fourni avec le système d'éclairage pour recharger la batterie. Ne rechargez jamais la batterie pendant plus de 24 heures. Après avoir rechargé la batterie, n'oubliez pas de débrancher le chargeur de la prise de courant.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée pendant un certain temps, celle-ci a normalement tendance à se décharger. Rechargez toujours la batterie avant de l'utiliser.
- La durée d'opération et le délai de chargement peuvent varier suivant l'environnement.
- Une décharge complète de la batterie (par exemple en laissant le phare allumé alors que la batterie est vide) réduit la durée de vie de la batterie.
- Lorsque le phare et autres organes du système d'éclairage sont encrassés (boue, etc.), nettoyez-les délicatement avec un linge propre humide et un peu de savon. N'employez jamais de white spirit, d'essence ou d'alcool au risque de les endommager.

**AVANT LA PREMIERE UTILISATION:** La batterie fournie avec le système d'éclairage n'est pas complètement chargée en usine, de sorte que le phare s'éteindra après un temps relativement court. Avant d'utiliser le système d'éclairage pour la première fois, rechargez la batterie comme expliqué au point "Recharge de la batterie".

### MONTAGE DU SUPPORT DU PHARE

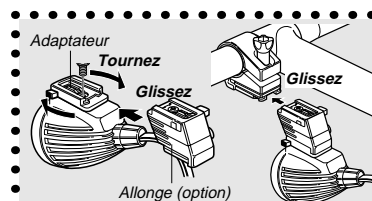
#### Sous le guidon



#### Support de phare (Utilisez les deux supports pour le modèle NC250)

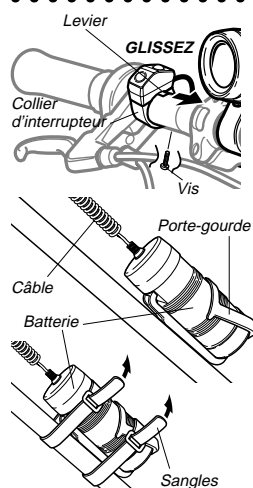
Il existe deux manières de monter le phare sur votre vélo : sur le guidon ou sous le guidon. Assurez-vous d'abord qu'aucun câble ne risque de toucher le boîtier du phare. Lorsqu'un câble de frein empêche le montage du phare directement sous le guidon, utilisez l'allonge disponible en option.

- Fixez le support (H-27) sur le guidon en utilisant une des garnitures en caoutchouc fournies avec le kit. Serrez le boulon à la main.
- Avant de serrer complètement le boulon, réglez l'angle du faisceau et la position du phare. (Avant d'utiliser le phare, réglez de nouveau l'angle du faisceau comme expliqué au point "Utilisation - Angle du faisceau").
- Serrez complètement le boulon, au besoin à l'aide d'un tournevis.



#### Utilisation de l'allonge H-27 LS (Option)

- Desserrez la vis de l'adaptateur et tournez celui-ci de 180°. Resserrez la vis.
- Glissez l'allonge sur le phare, depuis l'arrière de celui-ci.
- Lorsque vous enlevez le phare de son support, enlevez-le avec l'allonge.



#### Collier d'interrupteur

Fixez le collier de l'interrupteur sur le guidon, avec l'interrupteur installé sur le collier. Veillez à ne pas gêner le fonctionnement de la poignée de frein ou du levier de changement de vitesse.

- Utilisez une des garnitures en caoutchouc fournies avec le kit. Serrez la vis de fixation.
  - Pour enlever l'interrupteur du collier, glissez-le latéralement tout en appuyant sur le levier, comme illustré à la figure.
- \* Lorsque vous enlevez l'interrupteur, enlevez également le phare.

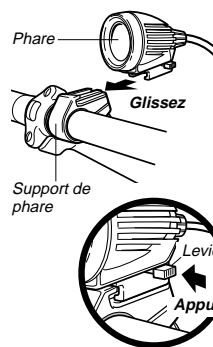
### MONTAGE DU PHARE ET DE LA BATTERIE

Installez la batterie dans le porte-gourde de votre vélo, le phare sur le support de phare et l'interrupteur sur le collier. Raccordez la fiche à la prise.

#### Montage de la batterie

Installez la batterie dans le porte-bidon et fixez-la fermement avec les courroies de la batterie.

**Remarque:** En roulant, la batterie pourrait sauter hors du porte-bidon lors d'un fort impact. Assurez-vous de la fixer correctement avec les courroies.



### Montage du phare et de l'interrupteur

**Attention:** Laissez refroidir complètement le phare avant de le toucher, sinon vous risquez de vous brûler.

- Pour monter le phare sur le support, glissez-le vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en position. Procédez de la même manière avec l'interrupteur.
- Pour enlever le phare du support, glissez-le vers l'arrière tout en appuyant sur le levier. Enlevez également l'interrupteur.

### Raccordement de la fiche

Après avoir raccordé la fiche à la prise, enroulez le câble autour du cadre de votre vélo de manière à ce qu'il ne puisse vous gêner par la suite.

**Remarque:** Insérez la fiche complètement dans la prise.

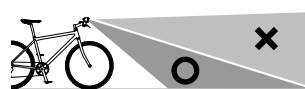
### UTILISATION

#### Mise en Marche / Arrêt

- Pour allumer et éteindre le phare, appuyez sur l'interrupteur.
- Avec le HL-NC250 TWIN, les deux boutons fonctionnent comme suit :  
Bouton jaune : 20 W  
Bouton gris : 12 W

**Remarque:** Si le phare ne s'allume pas, rechargez la batterie.

#### Angle du faisceau



Allumez le phare dans l'obscurité, avec le vélo sur un sol plat, et réglez verticalement le faisceau (le faisceau est également réglé horizontalement à 10°). Pour régler la position du phare, desserrez légèrement le boulon du support.

**Attention:** Lors de l'utilisation du phare sur la voie publique, réglez le faisceau vers le bas de manière à ne pas éblouir les autres usagers.

### REPLACEMENT DE LA BATTERIE

Veillez à emmener une batterie de réserve avec vous, de manière à pouvoir poursuivre votre route en toute sécurité.

- Dévissez et enlevez la coiffe de la batterie.
- Débranchez la fiche de la prise et remplacez la batterie.

**Remarque:** Après remplacement de la batterie, insérez la fiche complètement dans la prise.

**Remarque:** Avant de revisser la coiffe de la batterie, contrôlez la propreté de la bague d'étanchéité en caoutchouc.

- La batterie peut être rechargée sans la coiffe. Dans ce cas, raccordez la fiche du chargeur directement à la prise sous la coiffe.

### RECHARGE DE LA BATTERIE

Pour recharger la batterie, utilisez exclusivement le chargeur de batterie fourni avec le phare et une prise de courant alternatif.

- Insérez la fiche du chargeur de batterie dans la prise sur la coiffe de la batterie (ou la prise sous la coiffe).
  - Raccordez le chargeur de batterie à une prise de courant alternatif.
- \* Le temps de recharge standard est de 8 heures lorsque la batterie est complètement déchargée. Ne rechargez jamais la batterie pendant plus de 24 heures, au risque de l'endommager.

- Après avoir rechargé la batterie, débranchez le chargeur et enlevez la fiche de la prise sur la coiffe de la batterie.

**Remarque:** N'oubliez pas de débrancher le chargeur après avoir rechargé la batterie.

**Remarque:** Afin d'utiliser la batterie de manière optimale, rechargez celle-ci uniquement lorsqu'elle est presque complètement déchargée. Lorsque l'autonomie de la batterie a tendance à diminuer, même lorsqu'elle a été complètement rechargée, il convient de la remplacer. Nombre de recharges/décharges de la batterie : au moins 500 (jusqu'à ce que la puissance nominale soit de 50 %).

### REPLACEMENT DE L'AMPOULE DU PHARE

Débranchez la fiche de la prise avant de remplacer l'ampoule. Attendez que le phare et l'ampoule soient refroidis avant de remplacer celle-ci.

- Dévissez et enlevez le porte-douille.
- Dévissez et enlevez l'anneau de retenue.
- Enlevez le fourreau du phare et retirez l'ampoule.

- Installez une ampoule neuve dans le culot et fixez celui-ci à l'aide des deux vis.

**Remarque:** Ne touchez jamais l'ampoule halogène directement avec vos doigts. Des taches de graisse laissées par les doigts risquent de provoquer un échauffement anormal de l'ampoule et de la faire éclater. Ne touchez ou n'essuyez jamais la surface du miroir au risque de la griffer et d'en réduire l'efficacité lumineuse.

- Vérifiez si les bagues en caoutchouc A et B sont correctement positionnées. Remplacez et serrez l'anneau de retenue.

- Remplacez et serrez le porte-douille.

**Remarque:** Afin d'assurer l'étanchéité du phare, serrez correctement tous les éléments. En cas de pénétration d'eau dans le phare, les différents éléments risquent d'être endommagés.

### SYSTEME DE SECURITE (FUSIBLE A REENCLenchement AUTOMATIQUE)

Le fusible saute en présence d'une surtension, d'un court-circuit, d'une anomalie dans le circuit ou d'une élévation anormale de la température de la batterie, et coupe l'alimentation électrique. Dans ce cas, éteignez le phare, puis localisez et remédiez au problème. Après un certain temps, le fusible se réenclenchera automatiquement.

**Remarque:** Si le fusible saute après avoir remédié au problème ou si le fusible ne se réenclenche pas automatiquement, contactez le service technique compétent.

### CARACTERISTIQUES

Ampoule	Ampoule halogène 12 W / 20 W (Uniquement ampoule halogène 12 W avec HL-NC260)
Batterie	Batterie Ni-Cd 12 V - 2400 mA H Avec fusible thermique de surcharge
Chargeur de batterie	Chargeur CAT EYE (type 12 V J6.5)
Autonomie	12 W : Environ 140 minutes d'éclairage continu (à une température de 20°) 20 W : Environ 80 minutes d'éclairage continu (à une température de 20°) 12 W + 20 W : Environ 50 minutes d'éclairage continu (à une température de 20°)
Temps de recharge	Environ 8 heures (à une température de 20°)
Température d'utilisation	Recharge : 0° C - +40° C Utilisation : -10° C - +40° C

Nombre de recharges/décharges Au moins 500 (jusqu'à ce que la puissance nominale de la batterie soit de 50 %)  
\* Les caractéristiques, la forme et la présentation générale sont sujettes à modification sans avis préalable.